

31993R3448

L 318/18

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

20.12.1993

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 3448/93

ze dne 6. prosince 1993

o právní úpravě obchodování s některým zbožím vzniklým zpracováním zemědělských produktů

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na články 43 a 113 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

vzhledem k tomu, že články 38 až 47 Smlouvy stanoví zavedení společné zemědělské politiky týkající se zemědělských produktů uvedených v příloze II Smlouvy;

vzhledem k tomu, že některé zemědělské produkty jsou složkami mnohého zboží neuvedeného v příloze II Smlouvy;

vzhledem k tomu, že je nezbytné stanovit opatření související se společnou zemědělskou politikou a společnou obchodní politikou, aby se vzaly v úvahu jednak vliv obchodu s tímto zbožím na cíle článku 39 Smlouvy a jednak způsob, jakým opatření přijatá podle článku 43 Smlouvy ovlivňují hospodářské postavení tohoto zboží s ohledem na rozdíly mezi výrobními a obchodními náklady na zemědělské produkty ve Společenství a mimo ně a na rozdíly mezi cenami zemědělských produktů;

vzhledem k tomu, že Smlouva stanoví, že zemědělská a obchodní politika jsou politikami Společenství; že je nezbytné stanovit pro některé zboží vzniklé zpracováním zemědělských produktů obecná a úplná pravidla o obchodu s tímto zbožím platná v celém Společenství, aby bylo dosaženo cílů Smlouvy;

vzhledem k tomu, že nařízení Rady (EHS) č. 3033/80 ze dne 11. listopadu 1980 o právní úpravě obchodu s některým zbožím vzniklým zpracováním zemědělských produktů ⁽⁴⁾ stanoví, že při dovozu některého zboží bude uplatněn poplatek složený z pevné složky, jež je určena k zajištění ochrany zpracovatelského průmyslu, a z pohyblivé složky, jež má vyrovnat případný rozdíl mezi cenami daných zemědělských produktů na trhu Společenství a na světovém trhu;

vzhledem k tomu, že systém zavedený nařízením (EHS) č. 3033/80 by měl být v zásadě zachován s určitými rozšířeními a úpravami; že je zejména třeba jednak sestavit pro některé zboží, na které se tento režim v současnosti vztahuje a které je převzato do tabulky 1 přílohy B, seznam zemědělských produktů, u nichž lze při dovozu uplatňovat náhradu rozdílu mezi cenami běžnými na světovém trhu a na trhu Společenství, a jednak mezi těmito zemědělskými produkty identifikovat základní produkty, u nichž budou tyto rozdíly skutečně zjištěny, přičemž množství ostatních zemědělských produktů, obdobných produktů a výrobků vzniklých jejich zpracováním bude přepočteno na odpovídající množství základního produktu;

vzhledem k tomu, že pravidla pro obchod s tímto zbožím vyžadují některé úpravy, aby bylo možné přihlédnout k vývoji dohod uzavřených Společenstvím a společné zemědělské politiky;

vzhledem k tomu, že na některé zboží z kapitol 1 až 24 kombinované nomenklatury se nevztahuje nařízení (EHS) č. 3033/80; že i to se získává ze zemědělských produktů, které jsou předmětem společné zemědělské politiky; že by proto měl poplatek vyměřovaný při jejich dovozu rovněž jednak vyrovnávat rozdíl mezi cenou zjištěnou na světovém trhu a na trhu Společenství pro použité zemědělské produkty a jednak zajišťovat ochranu průmyslu zpracování daných zemědělských produktů; že je proto třeba shrnout pravidla platná pro veškeré zboží vyrobené z významné části ze zemědělských produktů;

vzhledem k tomu, že na základě uzavřených dohod má Společenství omezit zachovaný poplatek na plné nebo částečné krytí cenového rozdílu mezi zemědělskými produkty použitými při výrobě daného zboží; že je proto nezbytné stanovit pro toto zboží část celkového poplatku, která odpovídá náhradě cenových rozdílů mezi zemědělskými produkty, kterých se úprava týká;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 126, 7.5.1993, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. C 315, 22.11.1993.

⁽³⁾ Úř. věst. C 304, 10.11.1993, s. 8.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 323, 29.11.1980, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 1436/90 (Úř. věst. L 138, 31.5.1990, s. 9).

vzhledem k tomu, že náhrada rozdílu mezi cenou zjištěnou na světovém trhu a na trhu Společenství je u dotyčných základních produktů zajištěna zemědělskými dávkami; že je třeba zachovat úzkou spojitost mezi výpočtem zemědělské složky poplatku ze zboží a výpočtem poplatku z dovážených základních produktů v nezměněném stavu;

vzhledem k tomu, že je třeba neuplatňovat částky nepatrného významu a umožnit členským státům neupravovat částky týkající se téže operace, je-li zůstatek dotyčných částek sám nepatrný, aby se zamezilo nepřiměřeným administrativním formalitám;

vzhledem k tomu, že uplatňování preferenčních dohod by nemělo ztěžovat postupy pro obchod se třetími zeměmi; že by proto měla prováděcí pravidla zajistit, že zboží uvedené v celním prohlášení pro vývoz v preferenčním režimu nebude ve skutečnosti vyváženo ve všeobecném režimu a naopak;

vzhledem k tomu, že je třeba stanovit systém vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty použité při výrobě zboží neuvedeného v příloze II Smlouvy, aby producenti tohoto zboží nebyli penalizováni kvůli cenám, za něž musí sami nakupovat v důsledku společné zemědělské politiky; že tyto vývozní náhrady směřují vyrovnávat pouze rozdíl mezi cenou určitého zemědělského produktu na trhu Společenství a na světovém trhu; že je proto třeba, aby byl tento systém zaveden v rámci každé dotčené společné organizace trhu;

vzhledem k tomu, že článek 13 nařízení Rady (EHS) č. 1766/92 ze dne 30. června 1992 o společné organizaci trhu s obilovinami⁽¹⁾ a odpovídající články některých dalších nařízení o organizaci trhů v oblasti zemědělských produktů stanoví udělování takových vývozních náhrad; že prováděcí pravidla mají být stanovena postupem projednávání v řídicím výboru uvedeném v článku 23 nařízení (EHS) č. 1766/92 a v odpovídajících člancích ostatních dotčených nařízení; že je třeba, aby byly částky vývozních náhrad stanoveny tímž postupem jako stanovení vývozních náhrad u zemědělských produktů, jsou-li vyváženy v nezměněném stavu; že by prováděcí pravidla ke zmíněnému režimu měla být stanovena v zásadě s přihlédnutím k procesu výroby daného zboží; že by proto prováděcí pravidla měla být stanovena na stejném základě;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 181, 1.7.1992, s. 21.

vzhledem k tomu, že mechanismus zemědělské ochrany podle tohoto nařízení se může za mimořádných okolností ukázat neúplným; že se toto nebezpečí vyskytuje i v rámci preferenčních dohod; že k tomu, aby trh Společenství nezůstal v takových případech bez ochrany vůči narušením, jež z toho mohou vyplynout, je třeba stanovit možnost rychle přijmout všechna nezbytná opatření;

vzhledem k tomu, že platnost nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽²⁾, by se měla rozšířit na obchod upravený tímto nařízením;

vzhledem k tomu, že rozdíl mezi zemědělskými produkty uvedenými v příloze II Smlouvy a zbožím mimo přílohu II je zvláštním kritériem Společenství, založeným na situaci zemědělství a potravinářského průmyslu uvnitř Společenství; že situace v některých třetích zemích, s nimiž Společenství uzavírá dohody, může být výrazně odlišná; že je proto v rámci těchto dohod třeba stanovit možnost rozšířit působnost obecných pravidel pro zpracované zemědělské produkty neuvedené v příloze II Smlouvy přiměřeně na některé zemědělské produkty uvedené v článku II Smlouvy;

vzhledem k tomu, že toto nařízení vyžaduje prováděcí pravidla; že by tato pravidla měla být stanovena po konzultaci s řídicím výborem; že tato pravidla zahrnují zejména stanovení množství základních produktů, u nichž se má za to, že byly použity při výrobě zboží uvedeného v nařízení (EHS) č. 3033/80 převzatého do tabulky 1 přílohy B tohoto nařízení, kterými se nahradí nařízení Rady (EHS) č. 3034/80 ze dne 11. listopadu 1980, kterým se stanoví množství základních produktů, u nichž se má za to, že byly použity při výrobě zboží, na které se vztahuje nařízení (EHS) č. 3033/80⁽³⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Toto nařízení upravuje obchod s některým zbožím vymezeným v odst. 2 třetí odrážce:

a) při jehož výrobě byl použit jeden nebo více zpracovaných nebo nezpracovaných zemědělských produktů, nebo

⁽²⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 323, 29.11.1980, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (EHS) č. 572/91 (Úř. věst. L 63, 9.3.1991, s. 24).

b) které se na základě čl. 13 odst. 2 považují za vyrobené ze zemědělských produktů, nebo

c) které jsou zařazeny do stejné podpoložky (osmimístného kódu) kombinované nomenklatury jako zboží uvedené v písmenech a) a b).

2. Pro účely tohoto nařízení se rozumějí:

— „zemědělskými produkty“ produkty, na něž se vztahuje příloha II Smlouvy,

— „základními produkty“ některé zemědělské produkty, na něž se vztahuje příloha A tohoto nařízení, nebo obdobné produkty nebo výrobky vzniklé jejich zpracováním, u nichž je zjištěn rozdíl mezi cenami na trhu Společenství a cenami na světovém trhu. Tyto cenové rozdíly se považují za reprezentativní pro cenové rozdíly pro všechny produkty, jichž se úprava týká.

Nicméně:

i) stanoví-li preferenční dohoda náhradu cenových rozdílů u zemědělských produktů neuvedených v příloze A, mohou být mezi produkty, kterých se úprava týká, zařazeny dodatečné základní produkty podle dané dohody;

ii) stanoví-li preferenční dohoda uzavřená s určitým územím zvláštní způsob náhrady, může být rozdíl mezi cenami na trhu Společenství a cenami na světovém trhu nahrazen rozdílem definovaným v dané smlouvě.

— „zbožím“ výrobky, na které se nevztahuje příloha II Smlouvy, uvedené v příloze B tohoto nařízení a získané zcela nebo zčásti ze zemědělských produktů.

3. Toto nařízení se rovněž může vztahovat na některé zemědělské produkty v rámci preferenčního obchodu.

V takovém případě daná preferenční dohoda stanoví seznam těchto zemědělských produktů, na které se vztahují pravidla pro obchod se zbožím.

HLAVA I

REŽIM OBCHODU

KAPITOLA 1

Dovoz

Článek 2

1. Zboží uvedené v příloze B při dovozu do Společenství podléhá poplatku; poplatek se stanoví na základě

a) výrobních a obchodních podmínek zboží;

b) rozdílů mezi cenou zemědělských produktů, u nichž se má za to, že byly použity při výrobě zboží, na trhu Společenství a

— cenou výrobků dovážených ze třetích zemí, je-li celková cena dotyčných základních produktů vyšší ve Společenství, nebo

— stanoví-li tak preferenční dohoda, cenou zemědělských produktů v určitých třetích zemích.

2. Pokud se jedná o zboží uvedené v tabulce 1 přílohy B, skládá se poplatek uvedený v odstavci 1:

— z valorického cla, které je pevnou složkou poplatku, jež zajišťuje přihlídnutí k výrobním a obchodním podmínkám zboží,

— ze „zemědělské složky“, jež zajišťuje náhradu cenových rozdílů uvedených v odst. 1 písm. b).

Zemědělská složka se stanoví pouze na základě cenových rozdílů u zemědělských produktů uvedených v příloze A, jim obdobných produktů a výrobků vzniklých jejich zpracováním.

Může se jednat o pohyblivou složku stanovenou v souladu s podmínkami uvedenými v článku 3 nebo o pevnou složku stanovenou v souladu s podmínkami uvedenými v článku 5.

3. U zboží uvedeného v tabulce 2 přílohy B spočívá zemědělská složka ve clu nebo specifické částce stanovené na měrnou jednotku.

Stanoví-li tak preferenční smlouva, může být tato zemědělská složka nahrazena některou z forem uvedených v odstavci 2.

4. S výhradou článku 10 je zakázáno vybírat jakékoli jiné clo nebo poplatky s rovnocenným účinkem než poplatky uvedené v odstavci 1.

Článek 3

1. Komise stanoví pro každé zboží uvedené v tabulce 1 přílohy B pohyblivou složku.

Pohyblivá složka se stanoví na základě množství základních produktů stanovených na základě čl. 13 odst. 2, u nichž se má za to, že byly použity při výrobě zboží, a cenových rozdílů uvedených v odstavci 2.

Postupem podle čl. 13 odst. 1 bude přijat seznam základních produktů, na něž je třeba převádět množství zemědělských produktů.

2. Komise pro každý základní produkt

— buď určí rozdíl mezi

- a) průměrnou prahovou cenou uplatňovanou během referenčního období, pro něž se stanovují pohyblivé složky, a
- b) průměrnou cenou CIF, s výjimkou zvláštních cen CIF, případně cenami s dodáním na hranici použitými pro stanovení dávek uplatňovaných během období předcházejícího stanovení pohyblivé složky,

— nebo v případě izoglukózy přijme průměr dávek uvedených v čl. 16 odst. 6 nařízení (EHS) č. 1785/81 ⁽¹⁾ uplatňovaných během období předcházejícího stanovení pohyblivé složky.

3. Obdobím uvedeným v odstavci 2 je čtvrtletí. Může být rozděleno na dvě podobdobí o jednom a dvou měsících, pokud čtvrtletí zahrnuje dva kalendářní roky nebo dva hospodářské roky, nebo být delší než čtvrtletí, pokud tak stanoví preferenční dohody.

Při zjištění cen CIF, cen s dodáním na hranici nebo dávek se nepřihlíží k údajům pro posledních 20 dnů období předcházejícího stanovení pohyblivé složky.

4. Chybí-li některý údaj pro výpočet cenového rozdílu uvedeného v odstavci 2 pro jeden nebo více základních produktů, nahradí Komise chybějící údaj odpovídajícím údajem pro nejbližší období, případně opraveným o měsíční stupňování plateb nebo o jakoukoli jinou známou informaci, která ovlivňuje srovnání mezi úrovní daného údaje pro období, v němž chybí, a jeho úrovní v období použitým pro nahrazení.

Je-li chybějící údaj následně zjištěn, může Komise stanovit opravené pohyblivé složky, pokud je na základě uplatnění předchozího pododstavce obchod vážně poškozen nebo ohrožen.

Článek 4

1. Stanoví-li společný celní sazebník maximální výši poplatků, nesmí poplatek uvedený v čl. 2 odst. 2 překročit toto maximum.

Je-li uplatnění maximální výše poplatků podmíněno splněním zvláštních podmínek, budou tyto podmínky stanoveny postupem podle čl. 11 odst. 1 nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽²⁾.

2. Jestliže maximální výše poplatků zahrnuje uplatnění dodatečného cla na různé cukry vyjádřené jako sacharóza (AD S/Z) nebo na mouku (AD F/M), vypočte se toto dodatečné clo tak, že se pro dané zboží použije jako jediný zemědělský produkt buď cukr, nebo mouka.

Množství cukru nebo mouky se určí za podmínek uvedených v čl. 13 odst. 1.

Nejsou-li skutečně použita množství cukru nebo mouky podle čl. 13 odst. 1 známa, určí se tato množství za stejných podmínek, jaké se uplatňují pro stanovení zemědělské složky.

3. Komise určí pro každé období uvedené v čl. 3 odst. 3:

- a) částku dodatečných cel vypočtenou podle odstavce 2;
- b) cenový rozdíl použitelný pro dodatečná cla určený podle čl. 3 odst. 2.

Článek 5

1. Jsou-li dávky na dovoz základních produktů uvedených v příloze A nahrazeny pevnými částkami, vypočtou se pohyblivé složky platné pro zboží uvedené v tabulce 1 přílohy B na základě těchto částek.

2. Pro každý základní produkt, ke kterému se přihlíží při výpočtu zemědělské složky poplatku, se částka stanovená podle čl. 3 odst. 2 nahradí částkou platnou pro základní produkt, u něž se má za to, že byl použit.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

3. Datum, od kterého se při stanovování zemědělské složky poplatku přihlíží k pevným částkám platným pro dovoz základních produktů, se určí postupem podle článku 16.

Článek 6

1. Pro účely určení zemědělské složky v rámci dohody o preferenčním obchodu se zeměmi, které splňují požadavky právních předpisů Společenství pro zpracované zemědělské produkty:

a) mohou být množství použitých zemědělských produktů ve smyslu čl. 13 odst. 2 nahrazena množstvím skutečně použitými pro výrobu dováženého zboží, pokud Společenství uzavřelo dohodu o celní spolupráci při zjištění těchto množství; v takovém případě mohou být stanoveny převodní koeficienty s přihlédnutím k příslušným definicím základních produktů obou stran, aby byly přímo porovnatelné;

b) může být cenový rozdíl uvedený v čl. 3 odst. 2 nahrazen buď systémem přímé náhrady rozdílů zemědělských cen mezi Společenstvím a danou oblastí, nebo přímou náhradou proti ceně stanovené vzájemnou dohodou pro danou oblast;

c) pokud uplatnění písmene b) vede k rozdílům s malým dopadem na zboží, na které se vztahuje, může být tento systém nahrazen systémem paušálních částek nebo sazeb.

2. Zemědělské složky uvedené v odstavci 1 mohou být uplatňovány po dobu odlišnou od období stanoveného pro nepreferenční obchod.

3. Valorická cla odpovídající zemědělskému poplatku ze zboží uvedeného v tabulce 2 přílohy B mohou být nahrazena jinou zemědělskou složkou, pokud tak stanoví preferenční dohoda.

4. Prováděcí pravidla k odstavcům 1, 2 a 3 se stanoví postupem podle článku 16, pokud daná preferenční dohoda stanoví:

— zemědělské ceny přijaté v rámci dohody,

— období, pro něž se zemědělské složky stanovují,

— případné zboží a zemědělské produkty, na které se dohoda vztahuje.

Nestanoví-li daná dohoda jeden nebo více z těchto prvků, stanoví je Rada postupem podle článku 113 Smlouvy.

5. Ostatní prováděcí pravidla nezbytná pro zavedení preferenčních režimů se stanoví postupem podle článku 16.

Prováděcí pravidla upraví zejména:

— vyhotovení a používání dokumentů nezbytných pro udělení těchto režimů,

— opatření nezbytná pro zabránění odklonu obchodu.

Článek 7

1. Jestliže preferenční dohoda stanoví snížení nebo postupné zrušení části poplatku uvedeného v čl. 2 odst. 1 písm. a), jedná se o pevnou složku, pokud se týká zboží uvedeného v tabulce 1 přílohy B. Pokud se týká ostatního zboží uvedeného v dané dohodě, získá se tato část poplatku odečtením zemědělské složky vyplývající z dohody od celkového poplatku, nestanoví-li dohoda jiné určení této části.

2. Pokud preferenční dohoda stanoví snížení zemědělské složky poplatku, budou prováděcí pravidla pro určení a řízení těchto snížených zemědělských složek stanovena postupem podle článku 16, pokud dohoda stanoví:

— výrobky, na které se vztahují tato snížení,

— množství zboží nebo hodnotu kvót, na které se vztahují tato snížení, nebo způsob určení těchto množství nebo hodnot,

— snížení zemědělské složky pro každý dotýčný základní produkt.

Nestanoví-li daná dohoda jeden nebo více z těchto prvků, stanoví je Rada postupem podle článku 113 Smlouvy.

KAPITOLA 2

Vývoz

Článek 8

1. Při vývozu zboží lze na použité zemědělské produkty, které splňují podmínky čl. 9 odst. 2 Smlouvy, použít vývozní náhrady zřízené nařízeními o společné organizaci trhů v dotýcných odvětvích.

Vývozní náhradu nelze přiznat na vývoz zemědělských produktů obsažených ve zboží, na které se nevztahuje žádná společná organizace trhu, která stanoví udělování vývozních náhrad pro danou podobu zboží.

2. Seznam zboží, na které se vztahují vývozní náhrady, se sestaví s přihlédnutím

- ke vlivu rozdílu mezi cenami zemědělských produktů použitých při jejich výrobě na trhu Společenství a na světovém trhu,
- k nezbytnosti plného nebo částečného vyrovnání tohoto rozdílu, aby byl umožněn vývoz zemědělských produktů použitých při výrobě daného zboží.

Seznam se sestaví na základě nařízení o společné organizaci zemědělských trhů.

3. Společná prováděcí pravidla k systému vývozních náhrad podle tohoto článku budou stanovena postupem podle článku 16.

Výše vývozních náhrad se určí tímž postupem, jaký je stanoven pro udělování vývozních náhrad pro dané zemědělské produkty, jsou-li vyváženy nezpracované.

4. Je-li v rámci preferenční dohody zaveden systém přímé náhrady uvedený v čl. 6 odst. 1 písm. b), určí se částky uplatňované na vývozy do země nebo zemí, na něž se dohoda vztahuje, vzájemnou dohodou za podmínek vymezených dohodou na stejném základě jako zemědělská složka poplatku.

Tyto částky se stanoví postupem podle článku 16. Stejným postupem budou stanovena případná prováděcí pravidla nezbytná pro uplatňování tohoto odstavce, zejména opatření zajišťující, že zboží uvedené v celním prohlášení pro vývoz v preferenčním režimu nebude ve skutečnosti vyvezeno v nepreferenčním režimu nebo naopak.

V případech, kdy je nutno použít metod analýzy použitých zemědělských produktů, použijí se metody stanovené pro náhrady na vývoz týchž zemědělských produktů do třetích zemí.

Článek 9

Jsou-li na základě některého nařízení o společné organizaci trhu v určitém odvětví uplatňovány na vývoz některého zemědělského produktu uvedeného v příloze A dávky, poplatky nebo jiná opatření, mohou být postupem podle článku 16 přijata vhodná opatření pro určité druhy zboží, jejichž vývoz by mohl s ohledem na vysoký obsah daného zemědělského produktu v tomto zboží a na možné způsoby jeho využití poškodit dosahování cílů sledovaných v dotýcném zemědělském odvětví, přičemž se řádně přihlédne ke zvláštnímu zájmu zpracovatelského průmyslu.

HLAVA II

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 10

Je-li nebezpečí, že by snížení zemědělské složky uplatňované na dovoz zboží na základě preferenční dohody mohlo narušit zemědělské trhy nebo trhy s dotýcným zbožím, vztahují se ochranné doložky platné pro dovoz daných zemědělských produktů rovněž na zboží uvedené v příloze B.

Při posuzování možného narušení trhu se přihlíží k charakteristikám zboží skutečně dovezeného v preferenčním režimu ve srovnání s charakteristikami zboží tradičně dováženého před zavedením preferenčního režimu.

Článek 11

Množství zemědělských produktů, na které se vztahují nařízení o společné organizaci trhů, které není podrobeno dávkám ani poplatkům s účinkem rovnocenným clům při vývozu tohoto zboží nebo v souvislosti s ním, se určí na základě nařízení (EHS) č. 2913/92.

Množství zboží propuštěného do režimu aktivního zušlechťovacího styku a v důsledku toho nepodrobeného poplatku podle článku 2 při vývozu jiného zboží nebo v souvislosti s ním je množství skutečně použité při výrobě tohoto zboží.

Článek 12

1. Rada může postupem podle článku 113 Smlouvy změnit tabulku 1 přílohy B.
2. Tabulku 2 přílohy B lze změnit postupem podle článku 16, aby se přizpůsobila dohodám uzavřeným Společenstvím.
3. Komise upraví přílohy tohoto nařízení podle změn kombinované nomenklatury, aby zachovala režim platný před těmito změnami.

Článek 13

1. Pro účely stanovení zemědělské složky poplatku bude postupem podle článku 16 přijat seznam základních produktů pro nepreferenční obchod.

Základní produkty se vybírají podle významu v mezinárodním obchodě a podle reprezentativnosti jejich cenových úrovní pro všechny ostatní zemědělské produkty, na které se úprava vztahuje.

Množství ostatních zemědělských produktů, u kterých se má za to, že byly použity, se případně přepočtou na odpovídající množství základních produktů, přičemž se řádně přihledne k ekvivalenčním ukazatelům přijatým Radou v rámci společné zemědělské politiky.

2. Množství základních produktů, u nichž se má za to, že byly použity k výrobě zboží uvedeného v tomto nařízení nebo případně zemědělských produktů, na které se vztahuje úprava obchodu zavedená tímto nařízením, pokud nebylo zjištěno složení tohoto zboží nebo produktů, bude přijato postupem podle článku 16.

3. Aniž jsou dotčena stanovení obdoby přijatá Radou v rámci společné zemědělské politiky, lze postupem podle článku 16 stanovit, že některé zemědělské produkty jsou považovány za obdobné základním produktům pro účely stanovení podmínek pro porovnání cen.

4. Charakteristiky základních produktů nezbytné pro stanovení podmínek pro porovnání cen budou určeny postupem podle článku 16.

Článek 14

1. Postupem podle článku 16 lze stanovit práh nebo prahy, pod nimiž jsou částky určené podle čl. 3 odst. 2 stanoveny na nulu. Neuplatnění částek určených podle čl. 3 odst. 2 lze tímž postupem vázat na splnění zvláštních podmínek, aby bylo zabráněno vytvoření umělých obchodních toků.

2. Postupem podle článku 16 lze stanovit práh, pod nímž nemusí členské státy uplatňovat částky vyplývající z použití tohoto nařízení vybírané a vyplácené v souvislosti se stejnou hospodářskou operací, je-li zůstatek těchto částek nižší než uvedený práh.

Článek 15

Komisi je nápomocen Řídící výbor pro horizontální otázky týkající se obchodu se zpracovanými zemědělskými produkty neuvedenými v příloze II (dále jen „výbor“) složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

Článek 16

Má-li být zahájen postup podle tohoto článku, uplatní se následující ustanovení. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou podle čl. 148 odst. 2 Smlouvy při přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

Komise přijme opatření, která jsou okamžitě použitelná. Pokud však tato opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru, sdělí je Komise neprodleně Radě. V tomto případě může Komise nejvýše o jeden měsíc ode dne tohoto sdělení odložit použitelnost opatření, o kterých rozhodla.

Rada může kvalifikovanou většinou ve lhůtě jednoho měsíce přijmout jiné rozhodnutí.

Článek 17

Výbor může jednat o kterékoli jiné otázce, kterou mu přednese předseda z vlastního podnětu nebo na žádost některého členského státu.

Článek 18

Postupem podle článku 16 lze

- změnit částky vyplývající z uplatnění tohoto nařízení, je-li v průběhu čtvrtletního období

- změněna prahová cena nebo
- zavedena, změněna nebo zrušena výrobní náhrada nebo podpora uplatňovaná ve všech členských státech,
- přijmout opatření, kterými se ustanovení tohoto nařízení uvádějí do souladu s případnými technickými změnami učiněnými v příslušných nařízeních o zemědělských produktech.

Článek 19

Metody kvalitativní a kvantitativní analýzy zboží a jiné technické předpisy nezbytné pro jejich ztotožnění nebo určení jejich složení budou přijaty postupem podle článku 10 nařízení (EHS) č. 2658/87.

Článek 20

Členské státy sdělí Komisi údaje nezbytné k používání tohoto nařízení jednak o dovozu, vývozu a případně výrobě zboží a jednak o prováděcích správních opatřeních. Způsoby tohoto sdělování budou stanoveny postupem podle článku 16.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 6. prosince 1993.

Článek 21

Nařízení (EHS) č. 3033/80 se zrušuje ode dne 1. ledna 1994. Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení.

Nařízení (EHS) č. 3034/80 se zrušuje ode dne vstupu v platnost nařízení přijatého k provedení článku 13.

Článek 22

1. Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. ledna 1994.

2. Uplatňování tohoto nařízení na kaseiny spadající pod kód KN 3501 10 a na kaseináty a jiné deriváty kaseinu spadající pod kód KN 3501 90 90 se odkládá až do dalšího rozhodnutí Rady.

Za Radu
předseda
W. CLAES

PŘÍLOHA A

Seznam zemědělských produktů, u nichž může být při vývozu nahrazen cenový rozdíl mezi světovým trhem a trhem Společenství (*)

Kód KN	Popis zemědělských produktů
0401	Mléko a smetana, nezahuštěné, neobsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla
0402	Mléko a smetana, zahuštěné nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla
ex 0403	Podmáslí, kyselé mléko a smetana, jogurt, kefír a jiné fermentované (kysané) nebo acidofilní mléko a smetana, též zahuštěné nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, jinde neuvedené nebo nezahrnuté
0404	Syrovátka, též zahuštěná nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla; výrobky sestávající z přírodních složek mléka, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, jinde neuvedené nebo nezahrnuté
0405	Máslo a jiné tuky a oleje získané z mléka
0709 90 60	Kukuřice cukrová, čerstvá nebo zmrazená
0712 90 19	Sušená kukuřice cukrová, též rozřezaná na kousky nebo plátky, rozdrcená nebo v prášku, avšak jinak neupravená, jiná než hybridní kukuřice cukrová určená k setí
Kapitola 10	Obiloviny ⁽¹⁾
1701	Třtinový nebo řepný cukr a chemicky čistá sacharóza, v pevném stavu
1703	Melasy získané extrahováním nebo rafinací cukru

(*) Zemědělské produkty, na které se vztahuje úprava, jsou-li nezpracované nebo zpracované nebo má-li se za to, že byly použity při výrobě zboží uvedeného v tabulce 1 přílohy B.

⁽¹⁾ Kromě špaldy k setí kódu KN 1001 10 90, hybridního osiva kukuřice kódů KN 1005 10 11 až 1005 10 19, rýže k setí kódu KN 1006 10 10 a hybridních zrn čiroku k setí kódu KN 1007 00 10.

PŘÍLOHA B

TABULKA 1

Zboží, na které se vztahuje čl. 2 odst. 2

Kód KN	Popis zboží
ex 0403	Podmáslí, kyselé mléko a smetana, jogurt, kefir a jiné fermentované (kysané) nebo acidofilní mléko a smetana, též zahusťené nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla nebo ochucené nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao
0403 10 51 až 0403 10 99	– Jogurt, ochucený nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao
0403 90 71 až 0403 90 99	– Ostatní, ochucené nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao
0710 40 00	Kukuřice cukrová, též vařená ve vodě nebo páře, zmrazená
0711 90 30	Kukuřice cukrová prozatímně konzervovaná (např. oxidem siřičitým nebo ve slané vodě, sířenou vodou nebo přidáním jiných konzervačních látek), ale v tomto stavu nevhodná k používání
ex 1517	Margarín; přípravky nebo směsi jedlých živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů nebo frakcí různých tuků nebo olejů této kapitoly, jiné než jedlé tuky nebo oleje nebo jejich frakce čísla 1516
1517 10 10	– Margarín, vyjma tekutý margarín, s obsahem tukových látek pocházejících z mléka převyšujícím 10 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 15 % hmotnostních
1517 90 10	– Ostatní, s obsahem tukových látek pocházejících z mléka převyšujících 10 % hmotnostních, avšak nepřesahujících 15 % hmotnostních
1702 50 00	Chemicky čistá fruktóza
ex 1704	Cukrovinky (včetně bílé čokolády) neobsahující kakao; vyjma výtažků z lékořice s obsahem více než 10 % hmotnostních sacharózy, bez přísad jiných látek, kódu KN 1704 90 10
1806	Čokoláda a ostatní potravinové přípravky obsahující kakao
1901	Sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, krupice, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 50 % hmotnostních kaka, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky čísel 0401 až 0404, neobsahující kakao nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních kaka, jinde neuvedené ani nezahrnuté
ex 1902	Těstoviny, vyjma nadívaných těstovin kódů KN 1902 20 10 a 1902 20 30; kuskus, též nepřipravený
1903	Tapioka a její náhražky ze škrobu ve tvaru vloček, zrn, perel, prachu a v podobných tvarech
1904	Výrobky z obilí získané bobtnáním nebo pražením (např. pražené kukuřičné vločky); obiloviny (jiné než kukuřice) v zrnech, předvařené nebo jinak připravené
1905	Pěčivo, cukrářské výrobky a sušenky, též s přídavkem kaka; hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky na zalepování, sušené těsto v listech z mouky, škrobu a podobné výrobky
2001 90 30	Kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), připravená nebo konzervovaná v octě nebo v kyselině octové
2001 90 40	Jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin s obsahem škrobu nejméně 5 % hmotnostních, připravené nebo konzervované v octě nebo v kyselině octové
2004 10 91	Brambory ve formě mouky, šrotu nebo vloček, připravené nebo konzervované jinak než v octě nebo v kyselině octové, zmrazené

Kód KN	Popis zboží
2004 90 10	Kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo v kyselině octové, zmrazená
2005 20 10	Brambory ve formě mouky, šrotu nebo vloček, připravené nebo konzervované jinak než v octě nebo v kyselině octové, nezmrazené
2005 80 00	Kukuřice cukrová (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), připravená nebo konzervovaná jinak než v octě nebo v kyselině octové, nezmrazená
2008 92 45	Přípravky typu Müsli na základě nepražených obilných vloček
2008 99 85	Kukuřice, s výjimkou kukuřice cukrové (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), jinak upravená nebo konzervovaná, bez přísady alkoholu a bez přídavku cukru
2008 99 91	Jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin s obsahem škrobu nejméně 5 % hmotnostních, jinak upravené nebo konzervované, bez přísady alkoholu a bez přídavku cukru
2101 10 99	Přípravky na bázi výtažků, esencí (trestí) a koncentrátů z kávy nebo na bázi kávy, jiné než kódu KN 2101 10 91
2101 20 90	Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z čaje nebo maté a přípravky na bázi těchto výrobků nebo na bázi čaje nebo maté, jiné než kódu KN 2101 10 91
2101 30 19	Pražené náhražky kávy, vyjma praženou čekanku
2101 30 99	Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z pražených náhražek kávy, vyjma praženou čekanku
2102 10 31 2102 10 39	Chlebové kvasnice
2105	Zmrzlina, eskymo a podobné výrobky, též s obsahem kakaa
ex 2106	Potravinové přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté, vyjma kódy KN 2106 10 10 a 2106 90 91 a jiné než sirupy s přísadou aromatických látek nebo barviva
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Nealkoholické nápoje, vyjma ovocné nebo zeleninové šťávy kódu KN 2009, obsahující výrobky kódů KN 0401 až 0404 nebo tuk získaný z výrobků kódů KN 0401 až 0404
2905 43 00	Mannitol (Mannit)
2905 44	D-Glucitol (sorbitol, sorbit)
ex 3501	Kaseiny, kaseináty a jiné deriváty kaseinu
ex 3505 10	Dextriny a jiné modifikované škroby, vyjma esterifikované a etherifikované škroby kódu KN 2505 10 50
3505 20	Klihy na bázi škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů
3809 10	Přípravky k úpravě povrchu, k apretování, přípravky ke zrychlení barvení nebo ustálení barviv a jiné výrobky a přípravky (např. apretury a mořidla), užívané v papírenském, kožedělném a podobném průmyslu, na podkladě škrobových látek, jinde neuvedené ani nezahrnuté
3823 60	Sorbitol (sorbit) jiný než kódu KN 2905 44

TABULKA 2
Zboží, na které se vztahuje čl. 2 odst. 3

Kód KN	Popis zboží
0505	Kůže a jiné části ptačího těla, s péry nebo s prachovým peřím, ptačí péra a části ptačích per (též přistřižené) a prachové peří, ne dále opracované než čistěné, dezinfikované nebo preparované z důvodu konzervace; prášek a odpad z ptačích per nebo jejich částí:
0505 10	– Ptačí péra užívaná k vycpávání; prachové peří
0505 10 90	– – Jiné než surové
0505 90	– Ostatní
0509 00 90	Přírodní houba živočišného původu, jiná než surová
1212 20	Řasy a jiné chaluhy
1302 12	Rostlinné šťávy a výtažky z lékořice
1302 13	Rostlinné šťávy a výtažky z chmele
1302 14	Rostlinné šťávy a výtažky z pyrethra nebo z kořenů rostlin obsahujících rotenon
1302 19 30 a 1302 19 91	Směsi rostlinných výtažků k přípravě nápojů nebo potravinových přípravků; ostatní směsi rostlinných výtažků, léčivé
ex 1302 20	Pektany
1302 31	Agar-agar, též upravený
1302 32 10	Slizy a zahušňovačla ze svatojánského chleba nebo ze semen svatojánského chleba, též upravené
1505	Tuk z ovčí vlny a tukové látky z něho získané, včetně lanolinu
1506	Ostatní živočišné tuky a oleje a jejich frakce, též rafinované, ale chemicky neupravené
1515 60	Jojobový olej a jeho frakce, též rafinovaný, ale chemicky neupravený
1516 20 10	Hydrogenovaný ricinový olej, zvaný „opalwax“ (opálový vosk)
1517 90 93	Jedlé směsi nebo potravinářské přípravky používané jako tvarovací
ex 1518	Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje a jejich frakce, vařené, oxidované, dehydratované, sířené, foukané, polymerované za tepla ve vakuu nebo v inertním plynu nebo jinak chemicky upravené, vyjma kódu KN 1516; směsi nebo přípravky nepoživatelných živočišných nebo rostlinných tuků nebo frakcí různých tuků nebo olejů kapitoly 15, jinde neuvedené ani nezahrnuté; vyjma oleje kódů KN 1518 00 31 a 1518 00 39
1519	Technické monokarboxylové mastné kyseliny; kyselé oleje z rafinace; technické mastné alkoholy
1520	Glycerol, též čistý; glycerolové vody a glycerolové louhy
1521	Rostlinné vosky (jiné než triglyceridy), včelí vosk a jiné hmyzí vosky a vorvanina (spermacet), též rafinované nebo barvené
1522 00 10	Degras
1702 90 10	Chemicky čistá maltóza
1704 90 10	Výtažky z lékořice s obsahem více než 10 % hmotnostních sacharózy, bez přísad jiných látek

Kód KN	Popis zboží
1803	Kakaová hmota, též odtučněná
1804	Kakaové máslo, kakaový tuk a kakaový čaj
1805	Kakaový prášek neobsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla
2001 90 60	Palmová jádra, připravená nebo konzervovaná v octě nebo v kyselině octové
2008	Ovoce, ořechy a jiné jedlé části rostlin, jinak upravené nebo konzervované, též s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo alkoholu, jinde neuvedené ani nezahrnuté
2008 11 10	– Arašídové máslo
2008 91 00	– Palmová jádra
ex 2101 10	Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z kávy a přípravky na bázi těchto výrobků nebo na bázi kávy, jiné než přípravky kódu KN 2101 10 99
2101 20	Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z čaje nebo maté a přípravky na bázi těchto výrobků nebo na bázi čaje nebo maté
2101 20 10	– neobsahující mléčné tuky, mléčné bílkoviny, sacharózu, izogluosu, gluosu ani škrob nebo obsahující méně než 1,5 % mléčných tuků, méně než 2,5 % mléčných bílkovin, méně než 5 % sacharózy nebo izoglukózy, méně než 5 % glukózy nebo škrobu
2101 30 11	Pražená čekanka
2101 30 91	Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z pražené čekanky
2102 10	Aktivní droždí
2102 10 10	– Kultivované násadové kvasinky (kvasinkové kultury)
2102 10 90	– Ostatní, vyjma chlebových kvasnic
2102 20	Neaktivní droždí; jiné neaktivní jednobuněčné mikroorganismy
2102 30	Hotové prášky do pečiva
2103	Omáčky a přípravky pro omáčky; kořenící směsi a směsi přísad pro ochucení; hořčičná moučka a připravená hořčice
2104	Polévky a bujóny; přípravky pro polévky a bujóny; homogenizované směsi potravinářských přípravků
2106	Potravinové přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté
2106 10	– Bílkovinné koncentráty a bílkovinné texturované látky
2106 10 10	– – neobsahující mléčné tuky, mléčné bílkoviny, sacharózu, izogluosu, glukózu ani škrob nebo obsahující méně než 1,5 % mléčných tuků, méně než 2,5 % mléčných bílkovin, méně než 5 % sacharózy nebo izoglukózy, méně než 5 % glukózy nebo škrobu
2106 90	– – Jiné než sýrové fondues nebo sirupy s přísadou aromatických látek nebo barviva
2106 90 91	– – neobsahující mléčné tuky, mléčné bílkoviny, sacharózu, izoglukózu, glukózu ani škrob nebo obsahující méně než 1,5 % mléčných tuků, méně než 2,5 % mléčných bílkovin, méně než 5 % sacharózy nebo izoglukózy, méně než 5 % glukózy nebo škrobu
2201 10	Voda, včetně minerálních vod přírodních nebo umělých a sodovek, bez přísady cukru nebo jiných sladidel, nearomatizovaná
2202 10	Voda, včetně minerálních vod přírodních nebo umělých a sodovek, s přídavkem cukru nebo jiných sladidel nebo aromatizovaná
2202 90 10	Ostatní nealkoholické nápoje, vyjma ovocné a zeleninové šťávy kódu KN 2009, neobsahující výrobky kódů KN 0401 až 0404 nebo tuk získaný z výrobků kódů KN 0401 až 0404

Kód KN	Popis zboží
2203	Pivo ze sladu
2205	Vermut a ostatní víno z čerstvých hroznů, připravené pomocí aromatických bylin nebo jiných aromatických látek
ex 2207	Ethanol nedenaturovaný s objemovým obsahem 80 % vol nebo více; ethanol a ostatní destiláty denaturované, s jakýmkoli obsahem alkoholu – jiný než získaný ze zemědělských produktů uvedených v příloze II Smlouvy o ES
ex 2208	Ethanol nedenaturovaný s objemovým obsahem alkoholu menším než 80 % vol, jiný než získaný ze zemědělských produktů uvedených v příloze II Smlouvy o ES; destiláty, likéry a jiné lihové nápoje; složené alkoholické přípravky používané k výrobě nápojů
2402	Doutníky (též s odříznutými konci), doutníčky a cigarety z tabáku nebo tabákových náhražek
2403	Ostatní tabákové výrobky a tabákové náhražky; homogenizovaný nebo rekonstituovaný tabák; tabákové výtažky a tresti